



Odontología 6 Kinderzahnheilkunde

- Führe das Kind zu seinem ersten Termin in der Zahnarztpraxis ein
- Wenden Sie Techniken an, um das Kind während des Termins zu beruhigen.
- Erklären Sie die wichtigsten Behandlungsverfahren in der Kinderzahnmedizin

Die Kinderzahnarztpraxis	<i>(La consulta de odontopediatría)</i>	Die Prophylaxe	<i>(La profilaxis)</i>
Der Behandlungsstuhl	<i>(La silla de tratamiento)</i>	Die Betäubung	<i>(La anestesia)</i>
Die Untersuchung	<i>(El examen)</i>	Der Termin	<i>(La cita)</i>
Die Vorsorgeuntersuchung	<i>(La revisión preventiva)</i>	Einen Termin vereinbaren	<i>(Pedir una cita)</i>
Die Anamnese	<i>(La anamnesis)</i>	Sich vorbereiten (sich auf den Termin vorbereiten)	<i>(Prepararse (prepararse para la cita))</i>
Das Röntgenbild	<i>(La radiografía)</i>	Kooperieren (mit dem Kind kooperieren)	<i>(Colaborar (colaborar con el niño))</i>
Die Karies	<i>(La caries)</i>	Beruhigen (das Kind beruhigen)	<i>(Tranquilizar (tranquilizar al niño))</i>
Die Füllung	<i>(El empaste)</i>	Schmerzfrei	<i>(Indoloro)</i>
Die Versiegelung	<i>(El sellado)</i>		

1. Ejercicios



1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| a. Einen Termin vereinbaren | 1. die Zahnarztpraxis für Kinder |
| b. Die Untersuchung | 2. einen Termin ausmachen |
| c. Die Kinderzahnarztpraxis | 3. die Untersuchung beim Zahnarzt |
| d. Die Karies | 4. ein Loch im Zahn |

a-2 b-3 c-1 d-4

2. Primera visita al dentista infantil – información para padres (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: Anamnese, Versiegelung, Füllung, Röntgenbild, Kinderzahnarztpraxis, Karies, Termin, Untersuchung, Behandlungsstuhl

Willkommen in unserer _____. Für den ersten _____ planen Sie bitte etwa 30 Minuten ein. Bringen Sie das gelbe Untersuchungsheft und die Versichertenkarte mit. Am Anfang führen wir eine kurze _____ durch: Wir fragen nach Allergien, früheren Behandlungen und ob Ihr Kind Schmerzen hat. Ihr Kind kann den _____ zuerst anschauen und kurz "Probe sitzen". Das beruhigt viele Kinder.

Danach folgt die _____. Wir schauen auf Zähne und Zahnfleisch und erklären alles in einfachen Worten. Wenn nötig, machen wir ein _____. Häufig entdecken wir frühe _____; dann besprechen wir eine _____. Bei Milchzähnen empfehlen wir oft auch eine _____ als Schutz. Für Kinder gibt es außerdem Prophylaxe und Tipps zum Zähneputzen. Bei einer Behandlung können wir eine Betäubung anwenden – das ist normalerweise schmerzfrei.


Bienvenidos a nuestra consulta de odontología infantil. Para la primera cita, por favor reserve aproximadamente 30 minutos. Traiga el cuaderno amarillo de revisiones y la tarjeta del seguro. Al comienzo hacemos una breve anamnesis: preguntamos por alergias, tratamientos previos y si su hijo tiene algún dolor. Su hijo puede mirar primero la silla de tratamiento y sentarse "a modo de prueba" un momento. Eso tranquiliza a muchos niños.

A continuación realizamos la exploración. Revisamos los dientes y las encías y explicamos todo con palabras sencillas. Si es necesario, hacemos una radiografía. Con frecuencia detectamos caries en fase inicial; entonces hablamos de un empaste. En los dientes de leche solemos recomendar también un sellado como protección. Para los niños ofrecemos además profilaxis y consejos para el cepillado de los dientes. Durante un tratamiento podemos aplicar anestesia: normalmente es indolora.

1. Welche Unterlagen sollen Eltern zum ersten Termin mitbringen und warum sind sie wichtig?

2. Welche Behandlungen oder Maßnahmen erwähnt der Text und wann werden sie empfohlen?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	Verdadero	Falso	
Der Junge ist zum ersten Mal in der Praxis und deshalb etwas ängstlich.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Es steht fest, dass das Kind morgen ein Röntgenbild bekommt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Eine Betäubung wird nur verwendet, wenn sie wirklich notwendig ist.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Elige la solución correcta

- Ich _____ heute einen Termin in der Kinderzahnarztpraxis. *(Hoy pido una cita en la consulta de odontopediatría.)*
a. vereinbare b. vereinbarst c. vereinbaren d. vereinbart
 - Vor der Untersuchung _____ sich das Kind auf den Behandlungsstuhl vor. *(Antes de la exploración, el niño se prepara para el sillón dental.)*
a. bereite b. bereitest c. bereitet d. bereiten
 - Während der Anamnese _____ die Zahnärztin das Kind und erklärt alles langsam. *(Durante la anamnesis, la dentista tranquiliza al niño y lo explica todo despacio.)*
a. beruhigt b. beruhige c. beruhigt d. beruhigen
1. vereinbare 2. bereitet 3. beruhigt

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Mutter (Frau Yilmaz): *Guten Tag, ich möchte einen Termin für meine Tochter vereinbaren, es ist ihr erster Besuch in Ihrer Kinderzahnarztpraxis.*
(Buenos días, quisiera pedir una cita para mi hija; es su primera visita a su consulta de odontopediatría.)

Rezeption (Kinderzahnarztpraxis) *Gern, möchten Sie eine Vorsorgeuntersuchung oder hat Ihre Tochter Schmerzen?*

Dr. König: *(Con gusto. ¿Desea una revisión preventiva o su hija tiene dolor?)*

Mutter (Frau Yilmaz): *Nur Vorsorge. Ich würde mich gern auf den Termin vorbereiten: Brauchen Sie Angaben für die Anamnese?*
(Solo la revisión preventiva. Quisiera prepararme para la cita: ¿Necesitan datos para la anamnesis?)

Rezeption (Kinderzahnarztpraxis) *Ja, bitte bringen Sie die Krankenkassenskarte mit und teilen Sie uns Allergien oder aktuelle Medikamente mit; wir planen Untersuchung und Prophylaxe und bei Bedarf ein Röntgenbild.*

Dr. König: *(Sí. Por favor traiga la tarjeta del seguro médico e infórmenos sobre alergias o medicación actual; planificamos examen y profilaxis y, si hace falta, una radiografía.)*

1. Welche Informationen fragt die Rezeption für die Anamnese?

2. Welche zwei Dinge soll Frau Yilmaz zur Vorbereitung mitbringen oder beachten?

6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

Ich möchte gern einen Termin vereinbaren, möglichst am ... / Mein Kind hat Schmerzen / mein Kind klagt über Schmerzen an ... / Können Sie bitte langsam erklären, was Sie jetzt machen?

1. Sie rufen in einer Kinderzahnarztpraxis an, um einen Termin für Ihr Kind zu vereinbaren: Was sagen Sie kurz am Telefon und welche Informationen geben Sie?

2. Ihr Kind hat Angst vor der Untersuchung auf dem Behandlungsstuhl: Was sagen Sie, um es zu beruhigen, und was tun Sie, damit es besser kooperiert?

7. Redacción de correspondencia